

Buddha Dhamma Sangha Gunā
Qualities of the Buddha, Dhamma & Sangha

Iti pi so Bhagavā Arahaṃ Sammāsambuddho,

Such is he, the Blessed One, the Worthy One, the Perfectly enlightened one,

vijjācaraṇasampanno Sugato lokavidū,

impeccable in conduct and understanding, the accomplished one, the knower of the worlds,

anuttaro purisadammasārathī,

he trains perfectly those who wish to be trained,

Satthā devamanussānaṃ Buddho Bhagavā ti.

he is Teacher of gods and humans, he is awake and holy.

Svākkhāto Bhagavatā Dhammo, sandiṭṭhiko, akāliko,

The Dhamma has been well-expounded by the Blessed One, apparent here and now, timeless,

ehiṇṇaṃ, opanayiko, paccattaṃ veditabbo viññūhī ti.

encouraging investigation, leading inwards, to be experienced individually by the wise.

Supaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho,

They are the Blessed One's disciples who have practised well,

ujjupaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho,

who have practised directly,

ñāyapaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho,

who have practised insightfully,

sāmīcipaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho,

those who practise with integrity,

yad-idaṃ cattāri purisayugāni aṭṭha purisapuggalā,

that is the four pairs of persons, the eight kinds of noble beings,

esa Bhagavato sāvakasaṅgho,

these are the Blessed One's disciples,

āhuneyyo, pāhuneyyo, dakkhiṇeyyo, añjalikaraṇīyo,

they are worthy of gifts, worthy of hospitality, worthy of offerings, and worthy of respect,

anuttaraṃ puññakkhattaṃ lokassā ti.

they give occasion for incomparable goodness to arise in the world.